AFRIKAREN BIHOTZETIK

Sancho el Sabio Fundazioa, Arte Gaztea eta Gasteizko Arte eta Lanbide Eskolaren Grabatu Kalkografikoaren Tailerra bildu dira elkarrekin egindako proposamen bat gauzatzeko erakusketa batean. Erakusketa horretan, haien guztien begiradek bat egingo dute Afrikarekin, kontinente hori argi eta foku gisa hartuta.

Afrika bere baitan bilduta egoteaz gain, bere jungla trinkoen eta sabana zabalen bihotzean itxita dagoen eremua da. Ibai handiak, ur-jauzi izugarriak, mendi garaiak eta belardi amaiezinak dituen paradisua da. Gizon-emakume desberdinen eta animalia mitologikoen paradisua. Abenturazaleentzako, aurkitzaileentzako eta esploratzaile erromantikoentzako eremua da. Haiek guztiek urrunetik idatzi zituzten kronikek ametsak eta mitoak sorrarazi zituzten Europan. Marraztu zuten Afrika mitiko eta magikoa, gaur egun oraindik ere gure imajinarioan bizirik dirauena. Baina Afrika esplotatu eta arpilatu hori ere bada, baliabide materialen eta giza baliabideen iturri dena.

Sancho el Sabio Fundazioak, Iradierren espedizioekin lotutako fondoen bitartez eta bestelako fondo propioen bitartez, euskarria ematen die gure bihotzean gordeta dugun imajinario afrikarra ez ezik, kontinentearen errealitate gordina eta kontinente horren kolonizazioa ere eraikitzeko oinarritzat hartzen diren kontaketa, irudi eta deskribapenei.

Gasteizko Arte eta Lanbide Eskolaren Arte Gazteak gure bihotz kolektiboan bizi den kontinenteari buruzko ikuspegi oraindik garbiagoa aurkezten du 8-15 urteko berrogei ikaslek baino gehiagok egindako lanetan. Animalia handien Afrika exotikoa eta oihanekoa.

Gasteizko Arte eta Lanbide Eskolaren Grabatu Kalkografikoaren Tailerrak 20 urte eman ditu lanean ehun urte baino gehiago dituen teknika baten praktikaren eta didaktikaren alorrean, Arte Ederretan lizentziadun Lauren Alienderen zuzendaritzapean. Aliende jaunak tailer honen eskura jarri zituen Parisen egindako ikasketetan grabatuaren alorrean eskuratu zituen ezagutzak eta esperientzia, baita erreferente handien eskutik, esate baterako, Ignacio Chillidaren edo Gabriel Ramos Urangaren eskutik jaso zuen esperientzia ere. Tailer hori osatzen duten kideek, azken urte hauetan, gaikako erakusketak egin dituzte, hala nola Giza Natura (La naturaleza humana), Felix Maria Samaniegoren alegiak inspiraziotzat hartuta, Hiri ikusezinak (Las ciudades invisibles), Italo Calvinok sortutako lekuei buruzkoa, edo Poetak New Yorken (Poetas en Nueva York), Lorcaren lana erreferentetzat hartuta.

Oraingo honetan, Joseph Conrad idazlearen Ilunbeen bihotzean (El corazón de las tinieblas) eleberria abiapuntutzat hartuta, Tailerrak irudi-ibilbide bat aurkeztu du eta irudi horien bitartez, Tailerra osatzen dutenek Conraden orrialdeetan eta gure errealitatean azaltzen den kontinentearen errealitate dramatiko eta sinbolikoari buruzko eta kontaketari buruzko ikuspegiak ematen dituzte. Ibilbide hori Afrikaren bihotzetik begiratzeko sortu eta gauzatu da.

DESDE EL CORAZÓN DE ÁFRICA

La Fundación Sancho el Sabio, Arte Joven y el Taller de Grabado Calcográfico de la Escuela de Artes y Oficios de Vitoria – Gasteiz se reúnen para materializar una propuesta conjunta en una exposición en la que confluyen sus miradas con África como luz y como foco.

África es ese espacio recogido en sí mismo y encerrado en su corazón de junglas espesas y sabanas extensas. Ese paraíso de grandes ríos, de cataratas inmensas, de altas montañas e interminables praderas. De hombres distintos y animales mitológicos. Espacio para aventureros, para descubridores, para románticos exploradores cuyas crónicas lejanas produjeron sueños y mitos europeos. El África mítica y mágica que dibujaron y que perdura aún en nuestro imaginario. Pero también ese África explotada y saqueada, fuente de recursos materiales y humanos.

La Fundación Sancho el Sabio aporta, desde los fondos relacionados con las expediciones de Iradier y otros fondos propios, soporte a los relatos, imágenes y descripciones en que se apoya la construcción del imaginario africano que habita en nuestro corazón y de la realidad cruda del continente ysu colonización.

Arte Joven de la Escuela de Artes y Oficios de Vitoria - Gasteiz presenta en los trabajos de sus más de cuarenta alumnos y alumnas de entre 8 y 15 años una visión aún virgen del continente que habita en nuestro corazón colectivo. El África de los grandes animales, exótica y selvática.

El Taller de Grabado Calcográfico de la Escuela de Artes y Oficios de Vitoria – Gasteiz cumple 20 años de trabajo en la práctica y didáctica de una técnica centenaria bajo la dirección de Lauren Aliende, un licenciado en Bellas Artes que puso a disposición de este taller los conocimientos y experiencia en el grabado adquiridos en sus estudios en París y su experiencia de la mano de grandes referencias como Ignacio Chillida o Gabriel Ramos Uranga. En los últimos años sus integrantes han realizado exposiciones temáticas como La naturaleza humana, con las fábulas de Félix María de Samaniego como inspiración, Las ciudades invisibles, sobre los espacios creados por Italo Calvino, o Poetas en Nueva York, con la obra de Lorca como referente.

En esta ocasión, tomando como punto de partida El corazón de las tinieblas de Joseph Conrad, el Taller presenta un recorrido de imágenes a través de las cuales sus integrantes estampan sus visiones sobre el relato y la realidad dramática y simbólica del continente que está presente en las páginas de Conrad y en nuestra propia realidad. Un recorrido concebido y hecho para ser contemplado Desde el corazón de África.

Sancho el Sabio Vital Fundazioa

ESCUELA DE ARTES Y OFICIOS DE VITORIA-GASTEIZ

EGILEAK / AUTOR@S

- JUAN PABLO ÁLVAREZ
- IXIAR ARTECHE
- MIKEL BEORLEGI
- TERESA CONDE
- AURKENE DZ. DE GARAYO
- AMAIA ELORZA
- LUIS G. DE ALBÉNIIZ
- RAMÓN GOÑI
- CARLOS GARCÍA
- A. HERMELANDO
- ROSA IRIBARREN
- JUBERA
- DOROTA KRAJEWSKA
- ALICIA MARCAIDE
- MAR MARCO
- ELENA MTZ. DE LAHIDALGA
- BLANCA MOLLOR
- RIAZA
- OLIVIA y JAVIER VEGAS

FUNDACIÓN SANCHO EL SABIO FUNDAZIOA

AFRIKAREN BIHOTZETIK

DESDE EL CORAZÓN DE ÁFRICA

GASTEIZKO ARTE ETA LANBIDE ESKOLAREN GRABATU KALKOGRAFIKOAREN TAILERRA / TALLER DE GRABADO CALCOGRÁFICO DE LA ESCUELA DE ARTES Y OFICIOS DE VITORIA-GASTEIZ

ERAKUSKETA / EXPOSICIÓN

MARTXOAREN 17TIK MAIATZAREN 10ERA / DEL 17 DE MARZO AL 10 DE MAYO

NON?/¿DÓNDE?

SANCHO EL SABIO FUNDAZIOAN
EN FUNDACIÓN SANCHO EL SABIO

Portal de Betoño, 23
01013 – VITORIA-GASTEIZ
TEL. 945 253 932

NEGUKO ORDUTEGIA
Astelehenetik ostegunera: 09:00etatik 13:30era eta 15:00etatik 18:00etara
Ostiraletan: 08:00etatik 15:00etara

HORARIO DE INVIERNO
Lunes a Jueves
de 9:00 -13:30 y 15:00 – 18:00
Viernes de 8:00 – 15:00

+info: www.fsancho-sabio.eus

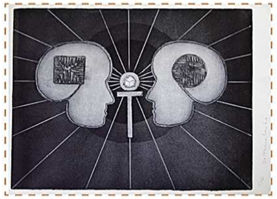
ERAKUSKETA / EXPOSICIÓN

1

IXIAR ARTECHE
Zeruak jausi arren... /
Fiat justitia, ruat caelum
Urtinta, ur-bortitza /
Aguatinta, aguafuerte
Plantxa / Plancha: 15 cm x 15 cm
Papera / Papel: 40 cm x 50 cm

2

LUIS GARCÍA DE ALBÉNIIZ
Izenburu gabe / Sin título
Azukrea, urtinta / Azúcar, aguatinta
Plantxa / Plancha: 25 cm x 7 cm
Papera / Papel: 39 cm x 27 cm



3

A. HERMELANDO
Dikotomia / Dicotomía
Urtinta / Aguatinta
Plantxa / Plancha:
32,5 cm x 25 cm
Papera / Papel:
38,5 cm x 28 cm

4

RAMÓN GOÑI
Izenburu gabe / Sin título
Ur-bortitza, urtinta /
Aguafuerte, aguatinta
Plantxa / Plancha: 25 cm x 33 cm
Papera / Papel: 36 cm x 48 cm

5

RIAZA
Amildegi / Abismo
Ur-bortitza, berniza biguna /
Aguafuerte, barniz blando
Plantxa / Plancha:
30 cm x 24,5 cm
Papera / Papel:
40 cm x 50 cm

6

BLANCA MOLLOR
Izenburu gabe /
Sin título
Ur-bortitza, urtinta /
Aguafuerte, aguatinta
Plantxa / Plancha:
25 cm x 12,5 cm
Papera / Papel:
40 cm x 50 cm

7

TERESA CONDE ESTEBAN
Izua / El horror
Urtinta, ur-bortitza /
Aguatinta, aguafuerte
Plantxa / Plancha: 33 x 24,5 cm
Papera / Papel: 40 cm x 50 cm

8

IXIAR ARTECHE
Iluntasuna / Uno de los
lugares oscuros de la tierra
Urtinta / Aguatinta
Plantxa / Plancha: 20 x 15 cm
Papera / Papel: 40 x 50 cm

9

MIKEL BEORLEGI
Kongo Ibaia / Río Congo
Azukrea, urtinta / Azúcar, aguatinta
Plantxa / Plancha: 20 cm x 29,5 cm
Papera / Papel: 40 cm x 50 cm

10

JUBERA
Izenburu gabe / Sin título
Ur-bortitza, urtinta /
Aguafuerte, aguatinta
Plantxa / Mancha: 25 x 16,5 cm
Papera / Papel: 40 x 50 cm

11

AMAIA ELORZA
Tamesis ibaiaren ahoa /
La desembocadura del Támesis
Ur-bortitza, urtinta /
Aguafuerte, aguatinta
Plantxa / Mancha: 14 cm x 14 cm
Papera / Papel: 35 cm x 50 cm

12

ALICIA MARCAIDE
Harrapakeri zitalena /
La más vil rapiña
Berniza biguna, mutur lehorra /
Barniz blando, punta seca
Plantxa / Mancha: 25 cm x 25 cm
Papera / Papel: 40 cm x 50 cm

13

DOROTA KRAJEWSKA
Izenburu gabe / Sin título
Ur-bortitza, urtinta /
Aguafuerte, aguatinta
Plantxa / Mancha:
15,5 cm x 10 cm
Papera / Papel:
40 cm x 50 cm

14

ALICIA MARCAIDE
Marfil / Marfil
Barniza biguna, ur-bortitza /
Barniz blando, aguafuerte
Koloreztatu / Coloreado
Plantxa / Mancha: 15 cm x 20 cm
Papera / Papel: 40 cm x 50 cm

15

CARLOS GARCÍA ANGULO
Zentzumenen bakartasuna /
La soledad de los sentidos
Azukrea, urtinta / Azúcar, aguatinta
Plantxa / Mancha: 25 cm x 33 cm
Papera / Papel: 40 cm x 50 cm

16

TERESA CONDE ESTEBAN
Zuhaitz / Árbol
Urtinta, ur-bortitza / Aguatinta,
aguafuerte
Plantxa / Mancha: 24,5 cm x 20 cm
Papera / Papel: 40 cm x 50 cm

17

IXIAR ARTECHE
Kongo Ibaia / Río Congo
Berniza biguna / Barniz blando
Plantxa / Plancha: 15 cm x 20 cm
Papera / Papel: 40 cm x 50 cm

18

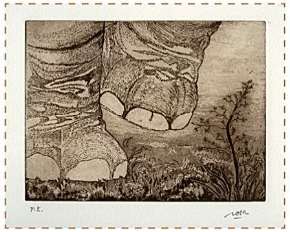
AURKENE DZ. DE GARAYO
Nostalgia / Nostalgia
Mutur lehorra, urtinta /
Punta seca, aguatinta
Plantxa / Plancha:
29,5 cm x 21cm
Papera / Papel:
40 cm x 50 cm

19

OLIVIA VEGAS y JAVIER VEGAS
One, Naruto, Ghoul
Ur-bortitza, urtinta /
Aguafuerte, aguatinta
Plantxak / Planchas:
(2) 12cm x 20cm; (1) 20 cm x 12 cm
Papera / Papel: 40 cm x 48 cm

20

MAR MARCO
Kongo Ibaia zeharkatzen /
Navegando por el Congo
Urtinta / Aguatinta
Plantxa / Plancha:
33 cm x 25 cm
Papera / Papel:
40 cm x 50 cm



21

ROSA IRIBARREN GUEMBE
Vagando / Nora ezean
Berniza biguna, urtinta /
Barniz blando, aguatinta
Plantxa / Plancha:
18 cm x 13,5 cm
Papera / Papel:
40 cm x 50 cm

22

ELENA MTZ. DE LAHIDALGA
Lasaitasun bila / En busca de alivio
Ur-bortitza / Aguafuerte
Plantxa / Plancha: 17 cm x 25 cm
Papera / Papel: 40 cm x 50 cm

23

JUAN PABLO ÁLVAREZ
Areka / La Cuneta
Ur-bortitza, urtinta /
Aguafuerte, aguatinta
Koloreztatu / Coloreado
Plantxa / Plancha: 29,5 cm x 39 cm
Papera / Papel: 40 cm x 50 cm

24

TERESA CONDE ESTEBAN
Indarren borroka /
Fuerzas en lucha
Urtinta, ur-bortitza /
Aguatinta, aguafuerte
Plantxa / Plancha:
33 cm x 24,5 cm
Papera / Papel:
40 cm x 50 cm